

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S2 #20 Top Ten Places in Hong Kong: The Macau Casino

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

20

TRADITIONAL CHINESE

1. 澳門賭場
2. 未去澳門之前，早就已經對澳門嘅賭博事業有所聽聞，對嗰度大名鼎鼎嘅威尼斯人賭場更加係充滿嚮往。
3. 從香港機場落地只需要四十五分鐘就可以坐船到達澳門港澳碼頭，喺呢度充滿各家酒店娛樂場所來來往往嘅免費大巴。我毫不猶豫咁跳上咗威尼斯人嘅巴士。沿路風景完全俾各種大廣告牌所取代，各大娛樂場所散髮出金光閃閃嘅誘惑，所有嘢都好似話緊俾你聽，呢一切都近在眼前，你一伸手就可以得到。
4. 從西翼大堂入去之後，我就俾眼前富麗堂皇嘅壁畫所吸引喇，無論係嚟辦理入住手續嘅人，定係豪賭或者購物嘅遊客，總之多到爆嘅人充滿成個樓層，第一次嚟呢度嘅人，肯定會蕩失路。
5. 第一層自然係最受歡迎嘅賭場，無論白日夜晚，呢度永遠係成個“威尼斯人”最熱鬧嘅區域。小賭怡情，嚟到澳門總係要試試運氣嘅，不過出手之前，都係要有自知之明，摸下自己嘅荷包，知道自己有幾多斤兩。
6. 中國人賭錢有好多禁忌，唔同地方有些小差異，不過我相信“搭膊頭”、“剃頭”、“洗腳”同埋“見到尼姑”就應該係通用嘅啦，因為呢幾樣嘢都意味住“清光”，輸到渣都有得剩。

JYUTPING

1. ou3 mun2 dou2 coeng4
2. mei6 heoi3 ou3 mun2 zi1 cin4 , zou2 zau6 ji5 ging1 deoi3 ou3 mun2 ge3 dou2 bok3 si6 jip6 jau6 so2 ting3 man4 , deoi3 go2 dou6 daai6 ming4 ding2 ding2 ge3 wai1 nei4 si1 jan4 dou2 coeng4 gang3 gaa1 hai6 cung1 mun5 hoeng2 wong5.

CONT'D OVER

3. cung4 hoeng1 gong2 gei1 coeng4 lok6 dei6 zi2 seoi1 jiu3 sei3 sap6 ng5 fan1 zung1 zau6 ho2 ji5 co5 syun4 dou3 daat6 ou3 mun2 gong2 ou3 maa5 tau4 , hai2 ni1 dou6 cung1 mun5 gok3 gaa1 zau2 dim3 jyu4 lok6 coeng4 so2 loi4 loi4 wong5 wong5 ge3 min5 fai3 daai6 baa1。 ngo5 hou4 bat1 jau4 ji4 gam2 tiu3 soeng5 zo2 wai1 nei4 si1 jan4 ge3 baa1 si2。 jyun4 lou6 fung1 ging2 jyun4 cyun4 bei2 gok3 zung2 daai6 gwong2 gou3 paai4 so2 ceoi2 doi6 , gok3 daai6 jyu4 lok6 coeng4 so2 saan2 faat3 ceot1 gam1 gwong1 sim2 sim2 ge3 jau5 waak6 , so2 jau6 je5 dou1 hou2 ci5 waa6 gan2 bei2 nei5 teng1 , ni1 jat1 cai3 dou1 gan6 zoi6 ngaan5 cin4 , nei5 jat1 san1 sau2 zau6 ho2 ji5 dak1 dou3。
4. cung4 sai1 jik6 daai6 tong4 jap6 heoi3 zi1 hau6 , ngo5 zau6 bei2 ngaan5 cin4 fu3 lai6 tong4 wong4 ge3 bik1 waa2 so2 kap1 jan5 laa6 , mou4 leon6 hai6 lai4 baan6 lei5 jap6 zyu6 sau2 zuk6 ge3 jan4 , ding6 hai6 hou4 dou2 waak6 ze2 kau3 mat6 ge3 jau4 haak3 , zung2 zi1 do1 dou3 baau3 ge3 jan4 cung1 mun5 sing4 go3 lau4 cang4 , dai6 jat1 ci3 lai4 ni1 dou6 ge3 jan4 , hang2 ding6 wui5 dong6 sat1 lou6。
5. dai6 jat1 cang4 zi6 jin4 hai6 zeoi3 sau6 fun1 jing4 ge3 dou2 coeng4 , mou4 leon6 baak6 jat6 je6 maan5 , ni1 dou6 wing5 jyun5 hai6 sing4 go3 “wai1 nei4 si1 jan4” zeoi3 jit6 naau6 ge3 keoi1 wik6。 siu2 dou2 ji4 cing4 , lai4 dou3 ou3 mun2 zung2 hai6 jiu3 si3 si3 wan6 hei3 ge3 , bat1 gwo3 ceot1 sau2 zi1 cin4 , dou1 hai6 jiu3 jau6 zi6 zi1 zi1 ming4 , mo2 haa5 zi6 gei2 ge3 ho4 baau1 , zi1 dou6 zi6 gei2 jau5 gei2 do1 gan1 loeng5。
6. zung1 gwok3 jan4 dou2 cin4 jau2 hou2 do1 gam3 gei6 , m4 tung4 dei6 fong1 jau5 se1 siu2 caa1 ji6 , bat1 gwo3 ngo5 soeng1 seon3 “daap3 bok3 tau4”、 “tai3 tau4”、 “sai2 goek3” tung4 maai4 “gin3 dou2 nei4 gu1” zau6 jing1 goi1 hai6 tung1 jung6 ge3 la6 , jan1 wai6 ni1 gei2 joeng6 je5 dou1 ji3 mei6 zyu6 “cing1 gwong1” , syu1 dou3 zaa1 dou1 mou5 dak1 zing6。

ENGLISH

1. Macau Casino

CONT'D OVER

2. Macau is famous for its casino business all over the country. I had already heard so much about it before my visit and I especially wanted to check out its Venetian Hotel.
3. It took us only forty-five minutes to get to the Macau Ferry from the Hong Kong International Airport. From there, there were many free buses which traveled frequently between the ferry and the casinos.
4. Without a second thought, I jumped straight onto a bus for the Venetian Hotel. On the road there, advertisements and lights had fully replaced the natural scenic views. The place was full of temptations; it felt like everything was right in front of you and all you needed to do was just put out your hand and grasp it all.
5. Entering the hotel from the West Hall I was so impressed by the grand mural on the wall. The main hall was packed with people checking in, visitors who had come to gamble, and regular shoppers. If it was your first time, you could easily get lost in the crowd.
6. The popular casino was located on the first floor. No matter whether it was day or night this was always the most crowded area of the Venetian Hotel. Everyone who came to Macau would gamble at least once to see how lucky they were. Of course, we should always check our wallet before putting down money on the table.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
禁忌	gam3 gei6	restriction	noun
蕩失路	dong6 sat1 lou6	got lost	verb
受歡迎	sau6 fun1 jing4	popular	adjective
富麗堂皇	fu3 lai6 tong4 wong4	grand	adjective
吸引	kap1 jan5	attractive	verb
毫不猶疑	hou4 bat1 jau4 ji4	no hesitation	phrase

賭錢	dou2 cin2	to gamble	verb
熱鬧	jit6 naau6	lively	adjective

SAMPLE SENTENCES

<p>每個國家有唔同禁忌。 <i>mui5 go3 gwok3 gaa1 jau5 m4 tung4 gam3 gei6 .</i></p> <p>Each country has different restrictions.</p>	<p>呢度太大，我已經兩次蕩失路。 <i>ni1 dou6 taai3 daai6 , ngo5 ji5 ging1 loeng5 ci3 dong6 sat1 lou6 .</i></p> <p>This place is huge, I got lost twice.</p>
<p>呢首歌非常受歡迎。 <i>ni1 sau2 go1 fei1 soeng4 sau6 fun1 jing4 .</i></p> <p>This song is very popular.</p>	<p>呢間酒店真係富麗堂皇。 <i>ni1 gaan1 zau2 dim3 zan1 hai6 fu3 lai6 tong4 wong4 .</i></p> <p>This hotel is very grand.</p>
<p>呢個計劃好吸引嘞! <i>ni1 go3 gai3 waak6 hou2 kap1 jan5 wo3 !</i></p> <p>This plan is very attractive.</p>	<p>我對呢個決定毫不猶疑。 <i>ngo5 deoi1 ni1 go3 kyut3 ding6 hou4 bat1 jau4 ji4 .</i></p> <p>I have no hesitation about this decision.</p>
<p>賭錢唔係一個好習慣。 <i>dou2 cin2 m4 hai6 jat1 go3 hou2 zaap6 gwaan3 .</i></p> <p>Gambling is not a good habit.</p>	<p>呢個派對真熱鬧! <i>ni1 go3 paai3 deoi3 zan1 jit6 naau6 !</i></p> <p>This party is so lively.</p>

CULTURAL INSIGHT

如何前往：1. 於上環信德中心乘渡輪到澳門港澳碼頭 2. 於尖沙嘴中港碼頭乘渡輪到澳門港澳碼頭。

How to Get to Macau Casino

1. Take the ferry from the Shun Tak Center in Sheung Wan.
2. Take the ferry from the China Ferry Terminal in Tsim Sha Tsui (TST). Free shuttle buses from different casinos will be waiting at the Macau Pier.